



Svet
Evropske unije

SL

15282/14

(OR. en)

PRESSE 581
PR CO 56

SPOROČILO ZA JAVNOST

3344. seja Sveta

Kmetijstvo in ribištvo

Bruselj, 10. november 2014

Predsednik

Maurizio MARTINA

Minister za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8352 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

15282/14

1
SL

Glavni rezultati Sveta

Ribištvo

*Svet je dosegel politični dogovor glede **ribolovnih možnosti za leti 2015 in 2016 za globokomorske staleže**. V skladu z nedavno prenovljeno skupno ribiško politiko se pri določanju dovoljene količine ulova rib iz določenih staležev upošteva razpoložljivo znanstveno mnenje in največji trajnostni donos.*

Predsednik Sveta Maurizio Martina je dejal: „Rad bi izrazil zadovoljstvo z danes doseženim političnim dogovorom, ki pomeni napredek pri izvajanju nove skupne ribiške politike. Kompromisno besedilo, ki ga je predsedstvo predlagalo v dogovoru s Komisijo, je usmerjeno v večjo zaščito staležev rib, zlasti za zelo ogrožene vrste.“

Kmetijstvo

*Svet je izmenjal mnenja o **financiranju Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS)**. V dopolnilnem pismu Komisije k predlogu proračuna EU za leto 2015 je predlagano zmanjšanje proračuna za SKP. Večina držav članic je izrazila pomisleke glede morebitnih posledic tega predloga, zaradi katere bo uporabljena krizna rezerva za leto 2015 in bodo zmanjšana neposredna plačila.*

„Za veliko večino držav članic predlog Komisije ne izpolnjuje potreb kmetijskega sektorja, ki je že tako pod pritiskom zaradi vpliva ruske prepovedi uvoza hrane. Kot trenutni predsednik Sveta za kmetijstvo in ribištvo bom poslal pismo predsedniku Sveta ECOFIN s stališčem ministrov za kmetijstvo v okviru pravnega postopka, ki trenutno poteka z Evropskim parlamentom,“ je dejal minister Maurizio Martina.

*Predsednik Sveta je ob koncu spregovoril še o **mladih kmetih**: „Sprva sem zaznal široko podporo kolegov glede dokumenta, ki smo ga predstavili za krepitev politik EU, namenjenih mladim kmetom, zlasti glede predloga za preseganje ovir pri dostopu do kreditiranja, zemljišč in znanja. Ti ukrepi so bistveni za podporo dela mladih kmetov in zagotovitev prihodnosti evropskega kmetijstva. Zadovoljen sem, da so druge države članice spoznale, da moramo brezposelnost mladih reševati s sprejemanjem nujnih ukrepov.“*

Druge točke

*Svet je brez razprave določil nova pravila, **ki žrtvam kršitev protimonopolnih pravil lajšajo vložitev odškodninskih zahtevkov**. Svet je sprejel tudi uredbo za **izboljšanje preglednosti trga za male vlagatelje**.*

KAZALO¹

UDELEŽENCI	5
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

RIBIŠTVO	7
Ribolovne možnosti za globokomorske staleže za leti 2015 in 2016	7
KMETIJSTVO	11
Financiranje Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada	11
Oprostitev davka na Cipru na motorno gorivo v kmetijstvu	12
RAZNO	13
– Mladi kmetje	13
– Izjava o ekološki pridelavi	13
– Ruska prepoved uvoza breskev in nektarin	14
– Domene ICANN	14
– Zaščita medonosnih čebel v Evropi	15
– Ukrepi za zatiranje koruznega hrošča	15

DRUGE ODOBRENE TOČKE

RIBIŠTVO

– Ribolovne možnosti v Baltskem morju za leto 2015	16
--	----

KONKURENCA

– Odškodninski zahtevki za kršitve protimonopolnih pravil	16
---	----

RAZISKAVE

– EU-Ferski otoki – sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju	17
---	----

¹ • Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
 • Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
 • Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

ZAPOSLOVANJE

- Uporaba sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za Grčijo in Irsko 17

PROMET

- Mednarodna pomorska organizacija – stališče EU 18

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

- Pravila o preglednosti za naložbene produkte 18

TRGOVINSKA POLITIKA

- Republika Koreja – sporazum o prosti trgovini – Hrvaška 19

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

- Sodelovanje med Moldavijo in Europolom 19

RAZVOJNO SODELOVANJE

- Finančni prispevki v Evropski razvojni sklad 19

SOCIALNA POLITIKA

- EU-Švica: koordinacija sistemov socialne varnosti 19

UDELEŽENCI

Belgija:

Joke SCHAUVLIEGE
René COLLIN

Willy BORSUS

flamska ministrica za okolje, naravo in kmetijstvo
minister za kmetijstvo, naravo, podeželje, turizem in
športno infrastrukturo
minister za srednji sloj, samozaposlene, mala in srednja
podjetja, kmetijstvo in socialno vključevanje

Bolgarija:

Petja VASILEVA

namestnica stalnega predstavnika

Češka:

Marian JUREČKA

minister za kmetijstvo

Danska:

Ole TOFT

namestnik stalnega predstavnika

Nemčija:

Christian SCHMIDT

zvezni minister za prehrano in kmetijstvo

Estonija:

Ivari PADAR
Clyde KULL

minister za kmetijstvo
namestnik stalnega predstavnika

Irška:

Simon COVENEY

minister za kmetijstvo, prehrano in pomorstvo

Grčija:

Georgios KARASMANIS

minister za razvoj podeželja in prehrano

Španija:

Isabel GARCÍA TEJERINA

ministrica za kmetijstvo, prehrano in okolje

Francija:

Stéphane LE FOLL

minister za kmetijstvo, živilsko industrijo in gozdove ter
uradni govorec vlade
državni sekretar za promet, morje in ribištvo

Alain VIDALIES

Hrvaška:

Goran ŠTEFANIĆ

namestnik stalnega predstavnika

Italija:

Maurizio MARTINA

minister za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo

Ciper:

Nikos KUJALIS

minister za kmetijstvo, naravne vire in okolje

Latvija:

Juris ŠTĀLMEISTARS

namestnik stalnega predstavnika

Litva:

Virginija BALTRAITIENĖ

ministrica za kmetijstvo

Luksemburg:

Fernand ETGEN

minister za kmetijstvo, vinogradništvo in varstvo
potrošnikov ter minister za odnose s parlamentom

Madžarska:

Márton BITAY
Olivér VÁRHELYI

državni sekretar na Ministrstvu za kmetijstvo
pomočnik stalnega predstavnika

Malta:

Roderick GALDES

parlamentarni državni sekretar za kmetijstvo, ribištvo in
pravice živali na Ministrstvu za trajnostni razvoj, okolje in
podnebne spremembe

Nizozemska:

Sharon DIJKSMA

državna sekretarka za gospodarstvo

Avstrija:

Andrä RUPPRECHTER

zvezni minister za kmetijstvo, gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo

Poljska:

Marek SAWICKI

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Portugalska:

José DIOGO ALBUQUERQUE

Manuel PINTO DE ABREU

državni sekretar za kmetijstvo

državni sekretar za pomorske zadeve

Romunija:

Daniel BOTĂNOIU

državni sekretar na Ministrstvu za kmetijstvo in razvoj podeželja

Slovenija:

Dejan ŽIDAN

podpredsednik vlade ter minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano

Slovaška:

Ľubomír JAHNÁTEK

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Finska:

Petteri ORPO

minister za kmetijstvo in gozdarstvo

Švedska:

Sven-Erik BUCHT

minister za podeželje

Združeno kraljestvo:

Rupert MAULEY

parlamentarni državni podsekretar za naravno okolje in znanost na Ministrstvu za okolje, prehrano in podeželje
kabinetni minister za podeželje in okolje

Richard LOCHHEAD

.....

Komisija:

Phil HOGAN

član

Karmenu VELLA

član

Vytienis ANDRIUKAITIS

član

TOČKE RAZPRAVE

RIBIŠTVO

Ribolovne možnosti za globokomorske staleže za leti 2015 in 2016

Ministri so dosegli politični dogovor o ribolovnih možnostih za nekatere staleže globokomorskih rib za leti 2015 in 2016 ([13852/14](#)) na podlagi kompromisnega predloga predsedstva, pripravljenega v dogovoru s Komisijo.

Svet bo to uredbo sprejel na eni od prihodnjih sej, potem ko jo bodo dokončno oblikovali pravniki lingvisti. Uredba se bo začela uporabljati 1. januarja 2015. Celotni dovoljeni ulovi in kvote za globokomorske vrste se na ravni EU od leta 2003 določijo vsaki dve leti.

Svet bo v skladu s členom 43(3) Pogodbe na predlog Komisije predvidoma sprejel ukrepe o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti za staleže globokomorskih rib.

Ta politični dogovor se nanaša na nekatere staleže globokomorskih rib, kot so nekateri globokomorski morski psi, črni morski meč (*Aphanopus carbo*), okroglonosi repak (*Coryphaenoides rupestris*) in čebulastooki repak (*Macrourus berglax*), sluzoglavke (*Beryx spp.*), okati ribon (*Pagellus bogaraveo*) in tabinja belica (*Phycis blennoides*).

Celotni dovoljeni ulovi (TAC), dogovorjeni za glavne globokomorske vrste, so navedeni v tabeli 1 in tabeli 2.

Tabela 1

Vrsta (domače ime)	Vrsta (latinsko ime)	Ribolovno območje ICES	TAC EU 2014 (v tonah)	Predlog Komisije o TAC EU za 2015 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2015 (v tonah) (1)	Sprememba v 2014–2015 v predlogu Komisije (cilj v %)	Razlika v 2014–2015 v dogovoru Sveta (%)	Predlog Komisije o TAC EU za 2016 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2016 (v tonah) (1)	Sprememba v 2015–2016 v predlogu Komisije (cilj v %)	Razlika v 2015–2016 v dogovoru Sveta (%)
TAC in kvote za leti 2015 in 2016 za določene staleže globokomorskih rib: sklep Sveta in prvotni predlog Komisije											
Globokomorski morski psi		V, VI, VII, VIII, IX (vode EU in mednarodne vode)	0	0					0		
Globokomorski morski psi		X (vode EU in mednarodne vode)	0	0					0		
Globokomorski morski psi		XII (vode EU in mednarodne vode)	0	0					0		
Črni morski meč	<i>Aphanopus carbo</i>	I, II, III in IV (vode EU in mednarodne vode)	9	9	9	0 %	0 %	9	9	0 %	0 %
Črni morski meč	<i>Aphanopus carbo</i>	V, VI, VII in XII (vode EU in mednarodne vode)	3966	3173	3649	-20 %	-8 %	2538	3357	-20 %	-8 %
Črni morski meč	<i>Aphanopus carbo</i>	VIII, IX in X (vode EU in mednarodne vode)	3700	3200	3700	-14 %	0 %	2768	3700	-14 %	0 %
Črni morski meč	<i>Aphanopus carbo</i>	CECAF 34.1.2 (vode EU in mednarodne vode) – Madeira	3490	2792	3141	-20 %	-10 %	2234	2827	-20 %	-10 %
Sluzoglavke	<i>Beryx spp.</i>	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV (vode EU in mednarodne vode)	296	280	296	-5 %	0 %	280	296	0 %	0 %
Okroglonosi repak	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	I, II in IV (vode EU in mednarodne vode)	13	13	13	0 %	0 %	13	13	0 %	0 %
Okroglonosi repak	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	III (vode EU in mednarodne vode)	544	435	435	-20 %	-20 %	348	348	-20 %	-20 %
Okroglonosi repak (2)	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vb, VI, VII (vode EU in mednarodne vode)	4297	3794	3794	-12 %	-12 %	3858	3858	2 %	2 %

Vrsta (domače ime)	Vrsta (latinsko ime)	Ribolovno območje ICES	TAC EU 2014 (v tonah)	Predlog Komisije o TAC EU za 2015 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2015 (v tonah) (1)	Sprememba v 2014–2015 v predlogu Komisije (cilj v %)	Razlika v 2014–2015 v dogovoru Sveta (%)	Predlog Komisije o TAC EU za 2016 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2016 (v tonah) (1)	Sprememba v 2015–2016 v predlogu Komisije (cilj v %)	Razlika v 2015–2016 v dogovoru Sveta (%)
TAC in kvote za leti 2015 in 2016 za določene staleže globokomorskih rib: sklep Sveta in prvotni predlog Komisije											
Okroglonosi repak (2)	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	VIII, IX, X, XII in XIV (vode EU in mednarodne vode)	3223	2578	2901	-20 %	-10 %	2062	2611	-20 %	-10 %
Oranžna sluzoglavka	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VI (vode EU in mednarodne vode)	0	0	0			0	0		
Oranžna sluzoglavka	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VII (vode EU in mednarodne vode)	0	0	0			0	0		
Oranžna sluzoglavka	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV (vode EU in mednarodne vode)	0	0	0			0	0		
Okati ribon	<i>Pagellus bogaraveo</i>	VI, VII in VIII (vode EU in mednarodne vode)	178	143	169	-20 %	-5 %	114	160	-20 %	-5 %
Okati ribon	<i>Pagellus bogaraveo</i>	IX (vode EU in mednarodne vode)	780	300	374	-62 %	-52 %	115	183	-62 %	-51 %
Okati ribon	<i>Pagellus bogaraveo</i>	X (vode EU in mednarodne vode)	920	610	690	-34 %	-25 %	400	517	-34 %	-25 %
Tabinje	<i>Phycis blennoides</i>	I, II, III in IV (vode EU in mednarodne vode)	31	34	37	10 %	20 %	34	37	0 %	0 %
Tabinje	<i>Phycis blennoides</i>	V, VI in VII (vode EU in mednarodne vode)	2028	2239	2434	10 %	20 %	2239	2434	0 %	0 %
Tabinje	<i>Phycis blennoides</i>	VIII in IX (vode EU in mednarodne vode)	267	295	320	10 %	20 %	295	320	0 %	0 %
Tabinje	<i>Phycis blennoides</i>	X in XII (vode EU in mednarodne vode)	54	60	65	10 %	20 %	60	65	0 %	0 %

(1) Izračunane vrednosti v tonah se lahko kasneje nekoliko prilagodijo.

(2) Za te staleže okroglonosega repaka; dodajo se zneski za čebulastookega repaka: vrednosti navedene v tabeli 2.

Tabela 2

Vrsta (domače ime)	Vrsta (latinsko ime)	Ribolovno območje ICES	Predlog Komisije o TAC EU za 2015 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2015 (v tonah)	Predlog Komisije o TAC EU za 2016 (v tonah)	Sklep Sveta o TAC EU za 2016 (v tonah) (1)	Razlika v 2015–2016 v dogovoru Sveta (%)
Čebulastooki repak	<i>Macrourus berglax</i>	Vb, VI, VII (vode EU in mednarodne vode)	216	216	220	220	2 %
Čebulastooki repak	<i>Macrourus berglax</i>	VIII, IX, X, XII in XIV (vode EU in mednarodne vode)	743	743	669	669	-10 %

KMETIJSTVO

Financiranje Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada

Ministri so izmenjali mnenja o financiranju Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) v okviru dopolnilnega pisma Komisije št. 1 k predlogu splošnega proračuna EU za leto 2015.

Večina jih je izrazila globoko zaskrbljenost zaradi morebitnih posledic te odločitve na kmetijstvo, 22 držav članic pa je podpisalo skupno izjavo, v kateri so opozorile na svoje pridržke glede dopolnilnega pisma. Predsednik Sveta za kmetijstvo in ribištvo bo te pomisleke skupaj z izjavo vključil v pismo predsedniku Sveta za ekonomske in finančne zadeve.

Iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada se financirajo predvsem neposredna plačila kmetom in ukrepi za urejanje ali podporo kmetijskim trgom, ki so glavno orodje skupne kmetijske politike (SKP). V prenovljeni SKP so bile v okviru Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada vzpostavljene nove krizne rezerve za zagotovitev zadostnih finančnih virov, potrebnih v primeru krize v kmetijstvu. V primeru uporabe krizne rezerve se zneski odtegnejo od neposrednih plačil, neporabljena sredstva pa se povrnejo kmetom v naslednjih proračunskih letih.

Z dopolnilnim pismom št. 1 za leto 2015 ([14401/14](#)) se posodablja predlog proračuna za leto 2015, ki ga je predlagala Komisija, zlasti kar zadeva kmetijske odhodke, in sicer se zmanjšajo skupne obveznosti za 448,5 milijona EUR in prerazporedijo plačila v višini 397 milijonov EUR iz razdelka 2 (Trajnostna rast: naravni viri) za izpolnitev potreb iz drugih razdelkov. Zmanjšanje odobritev v razdelku 2 se izravna z dodatnimi namenskimi prejemki, zlasti iz dodatnih dajatev na mleko (dajatve, ki se plačajo, če proizvajalci v posamezni državi članici presežejo mlečne kvote). Poleg tega se 344,3 milijona EUR od 433 milijonov EUR v rezervi za krizne razmere v kmetijskem sektorju uporabi za financiranje nujnih tržnih ukrepov v odgovor na rusko prepoved uvoza hrane.

Oprostitev davka na Cipru na motorno gorivo v kmetijstvu

Na prošnjo ciprske delegacije bo na naslednji seji Sveta za kmetijstvo in ribištvo obravnavana državna pomoč Cipra kmetom v obliki oprostitve davka na motorno gorivo za kmetijsko rabo ([13778/14](#)).

RAZNO

– *Mladi kmetje*

Predsedstvo je Svet obvestilo o trenutnih težavah, s katerimi se mladi kmetje še vedno srečujejo v okviru nove SKP z vidika dostopa do kreditiranja in zemljišč ter izmenjave informacij in najboljših praks ([15127/14](#)).

Za premostitev teh ovir je predsedstvo predložilo dopis s predlogi možnih rešitev omenjenih ovir. Možni dodatni ukrepi bi bili zagotavljanje boljšega dostopa do financiranja in posojil prek Evropske investicijske banke, izboljšanje pravil o državni pomoči za lažji nakup zemljišč ter olajšanje izmenjave informacij in praks prek vseevropskega projekta, kakršen je Erasmus.

Večina držav članic je pozdravila pobudo predsedstva, ki bi se lahko v prihodnosti še nadgradila.

– *Izjava o ekološki pridelavi*

Slovaška delegacija je Svetu poročala o skupni izjavi ministrov za kmetijstvo Češke, Madžarske, Poljske, Slovaške, Bolgarije, Romunije in Slovenije o predlogu uredbe o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov ([7956/14](#) + [7956/14 ADD1](#)).

Veliko držav članic se je strinjalo z nekaterimi pomisleki teh držav iz skupne izjave.

Omenjene države članice so v izjavi izrazile svojo zaskrbljenost zaradi sprememb, ki bi lahko bile uvedene s predlagano uredbo in bi lahko odločilno vplivale na ekološko pridelavo. Opozorile so, da je treba predvsem:

- obdržati na postopkih temelječ pristop za nadzor ekološke pridelave;
- obdržati nekatera odstopanja, kot je možnost uporabe neekoloških semen v ekološki pridelavi;
- ohraniti možnost za kmetije, da kombinirajo ekološko in neekološko proizvodnjo v istem kmetijskem gospodarstvu;
- zmanjšati število delegiranih aktov v uredbi in vključiti več določb v temeljni pravni akt.
- ***Ruska prepoved uvoza breskev in nektarin***

Svet je na prošnjo grške delegacije razpravljal o morebitnih dodatnih ciljnih ukrepih v podporo sektorju breskev in nektarin, ki ga je prizadela ruska prepoved uvoza kmetijskih proizvodov iz EU ([12792/14](#)).

Grčija je v zvezi s tem menila, da začetni izredni tržni ukrepi za breskve in nektarine, ki so jim sledili nadaljnji ukrepi za drugo sadje in zelenjavo, sprejeti avgusta letos, niso ublažili hudih posledic ruske prepovedi, ki je prizadela proizvajalce.

Komisija, ki je spomnila na svoj hitri odziv na rusko prepoved ter na trenutne proračunske težave, je opozorila, da razmere v sektorju breskev in nektarin v Grčiji ne upravičujejo specifičnih izravnalnih ukrepov za grške pridelovalce, tudi ob upoštevanju tega, da imajo v več državah članicah podobne skrbi.

– ***Domene ICANN***

Predsedstvo je zaprosilo Komisijo, naj poroča Svetu o novem tekočem programu ICANN (organizacija za dodeljevanje spletnih imen in števil) za dodeljevanje generičnih vrhnjih domen, kakršni sta „wine“ in „vin“. V programu so predstavljeni nekateri kritični vidiki glede pravic intelektualne lastnine in zaščite geografskih označb ([15191/14](#)).

Komisija je potrdila, da skrbno spremlja to zadevo, da bi preprečili morebitne negativne posledice za evropsko kmetijsko-živilsko proizvodnjo, zlasti za trg z vinom, in da bo izvedla vse ukrepe, ko so morda potrebni za zagotovitev zaščite geografskih označb.

– ***Zaščita medonosnih čebel v Evropi***

Slovenska delegacija je ministrom predstavila izid ministrske konference „Zaščita medonosnih čebel v Evropi“, ki je potekala 22. avgusta 2014 v Mariboru v Sloveniji ([14966/14](#)).

Udeleženci omenjene konference so razpravljali o pomenu medonosnih čebel in čebelarstva, dejavnikih tveganja, ki povzročajo izgube čebel ter o predlogih za njihovo zaščito.

Komisija se je ponovno zavezala, da bo zagotovila zdravje medonosnih čebel. Med drugim se je ob upoštevanju znanstvene ocene, ki kaže, da bi pesticidi lahko vplivali na čebele, dogovorila o ukrepih za odpravo uporabe teh snovi.

– ***Ukrepi za zatiranje koruznega hrošča***

Avstrijska in madžarska delegacija sta Svetu poročali o nadzornih ukrepih za izkoreninjenje koruznega hrošča.

Zaradi širjenja koruznega hrošča si Avstrija in Madžarska prizadevata za okrepitev raziskav o zajedavcu. Več držav članic je podprlo njuno prošnjo za hitrejše in bolj usklajene postopke za odobritev primernih fitofarmacevtskih sredstev v prizadetih državah članicah.

Komisija je bila seznanjena z večjo škodo na pridelku zaradi širjenja tega zajedavca in potrdila, da bi moral biti obstoječi okvir za fitofarmacevtska sredstva bolj usklajen.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

RIBIŠTVO

Ribolovne možnosti v Baltskem morju za leto 2015

Svet je sprejel uredbo o ribolovnih možnostih za leto 2015 za nekatere staleže rib v Baltskem morju ([14539/14](#)).

Oktobra je bil na seji Sveta za kmetijstvo in ribištvo dosežen politični dogovor o tej uredbi ([14199/14](#)). Uredba določa največjo dovoljeno količino ulova rib iz določenih staležev v Baltskem morju (celotni dovoljeni ulov ali TAC in kvote) v letu 2015 in omejitve ribolovnega napora za staleže trske v Baltskem morju (omejitve ribolovne dejavnosti z zmanjšanjem števila dni na morju). Ukrepi so bili določeni ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih mnenj in zlasti poročil, ki sta jih pripravila Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES) ter Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF). Obenem so bile upoštevane določbe, uvedene z nedavno prenovljeno skupno ribiško politiko, kot je obveznost iztovarjanja.

V skladu s členom 43(3) Lizbonske pogodbe mora Svet v okviru skupne ribiške politike sprejeti ukrepe o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti. Sodelovanje Evropskega parlamenta in mnenje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora zato za to vrsto nista potrebna.

KONKURENCA

Odškodninski zahtevki za kršitve protimonopolnih pravil

Svet je določil nova pravila EU, ki žrtvam kršitev protimonopolnih pravil lajšajo vložitev odškodninskih zahtevkov.

Z novo direktivo se bo uskladilo in zagotovilo učinkovito izvrševanje protimonopolnih odškodninskih pravil v EU in tako omogočilo žrtvam kartelov, da prejmejo celotno nadomestilo za dejansko izgubo in izgubljeni dobiček.

Več informacij je v sporočilu za javnost [15143/14](#).

RAZISKAVE**EU-Ferski otoki – sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju**

Svet je odobril podpis in začasno uporabo sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju s Ferskimi otoki, v skladu s katerim se bodo Ferski otoki pridružili okvirnemu programu EU za raziskave in inovacije za obdobje 2014–2020 „Obzorje 2020“ ([14014/14](#)).

Sporazum se bo uporabljal retroaktivno od 1. januarja 2014 do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.

ZAPOSLOVANJE**Uporaba sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za Grčijo in Irsko**

Svet je sprejel dva sklepa o uporabi sredstev iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skupni vrednosti 8,79 milijona EUR, ki bodo namenjena zagotavljanju pomoči odpuščenim delavcem v Grčiji in na Irskem.

Znesek 7,29 milijona EUR bo uporabljen v zvezi z odpustitvijo 761 delavcev grškega podjetja v maloprodajnem sektorju zaradi nadaljevanja finančne in gospodarske krize. Nadaljnjih 1,5 milijona EUR bo iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji izplačanih zaradi odpustitve 171 delavcev irskega podjetja za proizvodnjo nakita.

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji delavcem, ki so izgubili delo zaradi sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, npr. kadar se zapre veliko podjetje ali se tovarna preseli iz EU, oziroma zaradi svetovne finančne in gospodarske krize, pomaga najti novo zaposlitev in pridobiti nove spretnosti. Pomoč Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji zajema sofinanciranje ukrepov, kot so pomoč pri iskanju zaposlitve, karierno svetovanje, usposabljanje, prilagojeno posameznikom, in ponovno usposabljanje, mentorstvo ter spodbujanje podjetništva. Sklad zagotavlja tudi enkratno, časovno omejeno individualno podporo, kot so nadomestila za iskanje zaposlitve, nadomestila za mobilnost in nadomestila za posameznike, ki sodelujejo v dejavnostih vseživljenjskega učenja in usposabljanja.

PROMET

Mednarodna pomorska organizacija – stališče EU

Svet je sprejel sklep o določitvi stališča EU za 94. zasedanje Odbora za pomorsko varnost Mednarodne pomorske organizacije ([14555/14](#)). Stališče zadeva spremembe okrepljenega programa inšpekcij iz leta 2011, ki bodo sprejete na zasedanju odbora v Londonu od 17. do 21. novembra in bodo neposredno ali posredno vplivale na sedanjo zakonodajo EU.

Cilj teh sprememb je uskladiti Kodeks o okrepljenem programu inšpekcij s sedanjimi praksami Mednarodnega združenja klasifikacijskih zavodov in omogočiti ladijski posadki, da v določenih pogojih opravi hidrostatski preskus rezervoarjev za tovor pod vodstvom poveljnika ladje, brez da bi bila ob tem potrebna prisotnost nadzornika.

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

Pravila o preglednosti za naložbene produkte

Svet je sprejel uredbo za izboljšanje preglednosti trga za male vlagatelje ([14679/14](#) + [PE-CONS 91/14](#)).

Uredba je del svežnja ukrepov za povečanje zaupanja potrošnikov v finančne trge. Njen cilj je zagotoviti, da mali vlagatelji vedno prejmejo informacije, ki jih potrebujejo, da sprejmejo informirano odločitev.

V besedilu so zajeti paketni naložbeni produkti za male vlagatelje in zavarovalni naložbeni produkti (PRIIP), zlasti naložbeni skladi, strukturirane vloge in police življenjskega zavarovanja z naložbenim elementom. V skladu z besedilom se morajo pripraviti dokumenti s ključnimi informacijami o PRIIP, obenem pa se določijo enotna pravila o obliki in vsebini teh dokumentov ter o njihovi zagotovitvi malim vlagateljem.

Uredba je bila sprejeta na podlagi dogovora, doseženega z Evropskim parlamentom v prvi obravnavi.

Več podrobnosti je v sporočilu za javnost [15259/14](#).

TRGOVINSKA POLITIKA

Republika Koreja – sporazum o prosti trgovini – Hrvaška

Svet je sprejel sklep o sklenitvi, v imenu EU in njenih držav članic, dodatnega protokola k sporazumu o prosti trgovini med EU in Korejo zaradi upoštevanja pristopa Hrvaške k EU ([14972/14](#) + [6035/14](#) + [6037/14](#)).

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Sodelovanje med Moldavijo in Europolom

Svet je odobril sporazum o operativnem in strateškem sodelovanju med Republiko Moldavijo in Evropskim policijskim uradom (Europol) ([14129/14](#)), katerega cilj je podpora državam članicam in Moldaviji pri preprečevanju organiziranega kriminala, terorizma in drugih oblik mednarodnega kriminala ter boju proti njim.

Sodelovanje lahko poleg izmenjave informacij, poročil o splošnem stanju, rezultatov strateških analiz, informacij o postopkih kazenskih preiskav in metodah za preprečevanje kriminala vključuje tudi sodelovanje pri usposabljanju ter svetovanje in podporo pri posameznih kazenskih preiskavah.

RAZVOJNO SODELOVANJE

Finančni prispevki v Evropski razvojni sklad

Svet je odobril finančne prispevke držav članic za financiranje Evropskega razvojnega sklada, in sicer za prvi obrok v letu 2015 in zgornjo mejo prispevkov za leto 2016.

SOCIALNA POLITIKA

EU-Švica: koordinacija sistemov socialne varnosti

Svet je sprejel sklep o stališču, ki ga sprejme EU v okviru Skupnega odbora, glede spremembe Priloge II v zvezi s koordinacijo sistemov socialne varnosti med EU in Švico ([13888/14](#)).